

NOTICE VILLAGER

POMPE AVEC SURPRESSEUR VGP 800



F Manuel d'instructions

Avertissements pour la sécurité des personnes et des choses

Le symbole  associé à l'un des mots "Danger" et "Avertissement" indique la possibilité de danger dérivant du non respect de la prescription correspondante, suivant les spécifications suivantes:



DANGER
tension
dangeruse

Avertit que la non observation de la prescription comporte un risque de choc électrique.



DANGER

Avertit que la non observation de la prescription comporte un risque de lésion ou dommage aux personnes et/ou aux choses.



AVERTISSEMENT

Avertit que la non observation de la prescription comporte un risque de dommage à la pompe et/ou à l'installation.

1. Généralités

Les conseils suivants ont pour objet de permettre une installation correcte et un rendement optimal des groupes de pression. Dans le doute, il convient de consulter un spécialiste. Les groupes de pression sont tout à fait silencieux et sont conçus pour alimenter automatiquement en eau, 1 ou 2 logements. Ils sont faits pour travailler en eaux claires.

Les matériaux utilisés de qualité supérieure, sont soumis aux stricts contrôles hydrauliques et électriques: ils sont vérifiés avec une grande rigueur. Les conseils d'installations et d'utilisation qui suivent ainsi que les schémas de Connexion électriques, éviteront les surcharges dans le circuit de contrôle et les conséquences de tous ordres qui pourraient survenir et dont nous déclinons toute responsabilité.

Le Kit déconnecte la pompe à la pression maximum correspondante, à condition que la protection différentielle soit supérieure à 1.4 Kg.

2. Installation



Il doit être placé hors d'eau et dans un endroit bien aéré pour un bon fonctionnement. Si la pompe sur laquelle est installé le KIT, est branchée directement sur le réseau d'alimentation, il faut tenir compte de la pression d'entrée qui s'ajoute à la pression de la pompe, laquelle ne doit pas dépasser 10 kg/cm². On peut le brancher sur une installation déjà existante, pourvu que le débit soit suffisant. Voir schémas d'installation.

3. Montage de la tuyauterie d'aspiration



L'aspiration doit être de diamètre égal ou supérieur au diamètre de refoulement. La tuyauterie ne doit jamais reposer sur le groupe de pression et on s'assurera de sa parfaite étanchéité.

Il n'est pas nécessaire de monter un clapet de retenue.

4. Branchement électrique



L'intensité nominale de la pompe ne doit pas être supérieure à 10 A et la puissance du moteur ne doit pas dépasser 1.8 kw.

Pour un bon branchement, voir le schéma électrique (Fig. 3).

Contrôles à prévoir avant la première mise en route: Contrôler que la tension et la fréquence du réseau électriques correspondent à ceux indiqués sur la plaque caractéristique.

S'assurer que l'axe de la pompe tourne librement.

Remplir complètement le corps de pompe en dévissant le bouchon de purge. La pompe ne doit jamais fonctionner sans eau.

Voir schémas d'installation.

La protection du système sera fondée sur un interrupteur différentiel (1 In=30 mA). Le câble d'alimentation doit être conforme, soit à la norme CEE (2), soit au type H07 RNF, suivant VDE 0620.

5. Mise en route



S'assurer que toutes les vannes soient ouvertes dans le circuit.

Actionner l'interrupteur électrique et la pompe se mettra à fonctionner automatiquement. Durant cette opération, Maintenir le robinet ouvert, pour purger l'air de l'installation.

Fermer le robinet et le groupe s'arrêtera lorsque la pression maximum de la pompe sera atteinte.

Vérifier que le moteur tourne dans le sens des aiguilles d'une montre en se plaçant côté couvercle ventilateur (Fig. 2).

Si le groupe ne fonctionne pas, ne donne pas de pression ou ne s'arrête pas, se référer au tableau ci-dessous pour les problèmes les plus fréquents.

6. Entretien

Le KIT n'a pas besoin d'entretien spécial. Il est seulement recommandé lors d'arrêts prolongés ou en cas de gelée, de le démonter et de le stocker dans un endroit sec et bien aéré.

	1	2	3	4	5	CAUSAS- CAUSES- CAUSES- MOTIVI- CAUSAS	SOLUCIONES- SOLUTIONS- SOLUZIONI- SOLUÇÕES
(E) 1) El grupo no para. 2) El motor funciona pero no da caudal. 3) Presión insuficiente. 4) El grupo arranca y para continuamente. 5) El grupo no arranca.	x	x				Alguna válvula de compuerta cerrada- Closed gate valve- Vanne fermée- Ein Absperrenventil ist geschlossen- Una valvola della saracinesca è chiusa- Alguma válvula de seccionamento fechada.	Abrir dicha válvula- Open valve- Ouvrir la vanne- Das Ventil öffnen- Aprire questa valvola- Abzir a referida válvula.
(GB) 1) The assembly does not shut down. 2) The motor operates but provides no flow. 3) The pressure is not sufficient. 4) The assembly is constantly stopping and starting. 5) The assembly does not start.	x		x			Pérdida de agua por algún grifo o sistema de WC- Tap or oislem leak- Fuite d'eau - Leakage an einem Hahn oder an einem Schwenkarmventil- Perda d'acqua da un rubinetto o sistema del WC- Perda de água em alguma torneira ou autocistoma.	Subsane dicha pérdida- Repair leak- Réparer la fuite- Chercher la fuite- Hahn oder Schwenkarmventil abdichten- Reparare la perdita- Solucionar a referida perda.
(F) 1) Le group ne s'arrête pas. 2) Le moteur fonctionne mais ne débite pas. 3) Pression insuffisante. 4) Le groupe démarre et s'arrête continuellement. 5) Le groupe ne démarre pas.					x	Bomba bloqueada- Pump blocked- Pompe bloquée- Pompa laci bloccata- Bomba bloccata.	Contacte con personal cualificado- Call service engineer- Contacter un professionnel - Kundendienst verständigen- Chiamare personale qualificato- Contacte con pessoal qualificado.
(D) 1) Die Anlage schaltet nicht ab. 2) Der motor funktioniert, bringt jedoch keine Leistung. 3) Ungenügender Wasserdruck. 4) Die Anlage schaltet andauernd ein und aus. 5) Die Anlage schaltet nicht ein.	x	x	x			Altura manométrica total superior a la prevista- Total head height- Hauteur manométrique totale supérieure à celle prévue- Gesamtförderdruck- Altezza manométrica totale- Altura manométrica total.	Verifique altura geométrica más pérdidas de carga- Chk. Geometric ht. plus loss of head- Vérifier la HMT et les pertes de charges- Förderhöhe und Druckverluste überprüfen- Verificare l'altezza geometrica più le perdite di carico- Verifique a altura geométrica mais as perdas de carga.
(I) 1) Il gruppo non si ferma. 2) Il motore funziona ma non dà portata. 3) Pressione insufficiente. 4) Il gruppo si mette in marcia e si ferma in continuazione. 5) Il gruppo non si mette in marcia.	x		x		x	Entrada de aire por el conducto de aspiración- Air entering suction channel- Prise d'air à l'aspiration- Lufteintritt- Ingresso dell'aria dal condotto di aspirazione- Entrada de ar na tubagem de aspiração.	Selle bien rickores y juntas- Carefully seal all joints and connectors- Etancher les raccords et les joints- Rohrverbindungen und Dichtungen überprüfen- Sigillare bene i manicotti ed i giunti- Vedete bem todas as uniões e juntas.
(P) 1) O grupo não para. 2) O motor funciona mas não dá caudal. 3) Pressão é insuficiente. 4) O grupo se mette in marcia e si ferma em continuazione. 5) O grupo não arranca.						Falta de tensión- No power- Manque de tension- Keine Spannung vorhanden- Falta de tensão.	Controlle los fusibles- Check fuses- Contrôler les fusibles- Sicherungen kontrollieren- Verificare i fusibili- Controle os fusíveis.
(E) 1) O grupo não para. 2) O motor funciona mas não dá caudal. 3) Pressão é insuficiente. 4) O grupo se mette in marcia e si ferma em continuazione. 5) O grupo não arranca.						Pérdida de agua por el tubo de impulsión- Leak in discharge pipework- Fuite d'eau au refoulement- Leakage in der Druckleitung- Perda d'água dal tubo d'impulso - Perda de água na tubagem de compressão.	Subsane dicha pérdida- Repair leak- Réparer la fuite- Chercher la fuite- Druckleitung abdichten- Sanare questa perdita- Soluconar a referida perda.
(P) 1) O grupo não para. 2) O motor funciona mas não dá caudal. 3) Pressão é insuficiente. 4) O grupo se mette in marcia e si ferma em continuazione. 5) O grupo não arranca.					x	La columna de agua es superior a la presión de puesta en marcha del grupo- The static head is greater than the assembly start pressure- La colonne d'eau est supérieure à la pression de démarrage du groupe- Die Wassersäule ist höher als der Aggregat-Anlaufdruck- La colonna dell'acqua è superiore alla pressione di messa in marcia del gruppo- A coluna de água é superior à pressão de arranque do grupo.	Verificar la regulación del arranque del grupo- Chk. start-up setting is correct- Consulter le réglage de mise en marche- Grundeinstellung des Aggregates berücksichtigen- Verificare la regolazione della messa in marcia del gruppo- Consultar a regulação de arranque do mesmo.